



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums	1257	30/03/2022

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELLA SPESA PER LA RIPARAZIONE STRAORDINARIA DEL SERVIZIO IGIENICO VANDALIZZATO E PER L'INSTALLAZIONE DI UN KIT CHIAVE EUROKEY

AFFIDAMENTO IN HOUSE A SEAB SPA PER L'IMPORTO DI € 1.935,00 (IVA 22% ESCLUSA).

GENEHMIGUNG DER AUSGABEN FÜR DIE AUSSERORDENTLICHE REPARATUR DER VANDALISIERTEN TOILETTE UND DEN EINBAU EINES EUROKEY-KITS

IN-HOUSE-VERGABE AN DIE SEAB AG IM UMFANG VON € 1.935,00 (22% MWST. AUSGESCHLOSSEN).

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI", con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023, genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem</p>

succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1667 del 30.04.2020 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1667 vom 30.04.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- il "Regolamento recante la disciplina delle attività di vigilanza e controllo sugli enti e società partecipate" e relativo allegato A, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale nr. 15 del 23.02.2016;
- die „Verordnung betreffend die Tätigkeiten zur Überwachung und Kontrolle der Körperschaften und Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung" samt Anlage A, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 23.02.2016 genehmigt wurde.

Preso atto che con promemoria del 05.03.2013 la Giunta Municipale ha ritenuto necessario dotare di toilette pubbliche alcune zone a verde della città;

Beachten Sie, dass der Stadtrat mit einer Erinnerung vom 05.03.2013 es für notwendig erachtet hat, einigen Grünflächen der Stadt mit öffentlichen Toiletten zu versehen;

Preso atto che con delibera nr. 109 di data 11/03/2015 era stata affidata alla SEAB SpA la fornitura e posa di un servizio igienico automatizzato e relativa manutenzione annuale sulle passeggiate a sud di ponte Roma;

Beachtet, dass mit dem Stadtratsbeschluss Nr. 109 vom 11/03/2015 SEAB SpA mit der Lieferung und Aufstellung von automatischen Toiletten und deren jährlichen Instandhaltung südlich der Rombrücke auf der Rechten Eisackufer Promenade betraut wurde;

Premesso che in data 28 febbraio 2022 il servizio igienico automatizzato è stato trovato danneggiato e imbrattato da ignoti;

In der Erwägung, dass am 28. Februar 2022 die automatische Toilette von Unbekannten beschädigt und verunstaltet wurde;

Premesso che l'Amministrazione Comunale intende installare nella Toilette autopulente il kit chiave Eurokey, cioè un sistema di chiusura basato su una chiave universale che rende accessibili alle persone con disabilità strutture collocati su suolo pubblico e che per ragioni di sicurezza devono poter essere chiusi. La persona con disabilità acquista una speciale chiave Eurokey che consente di accedere a tutte le strutture che montano la serratura Eurokey, ovunque siano;

In der Erwägung, dass die Gemeindeverwaltung beabsichtigt, in der selbstreinigenden Toilette den Eurokey-Schlüsselkit zu installieren, d.h. ein Schließsystem auf der Grundlage eines Universalschlüssels, das Einrichtungen auf öffentlichem Grund für Menschen mit Behinderungen zugänglich macht, die aus Sicherheitsgründen verschließbar sein müssen. Die behinderte Person erwirbt einen speziellen Eurokey, der ihr den Zugang zu allen Einrichtungen ermöglicht, die mit dem Eurokey-Schloss ausgestattet sind, egal wo sie sich befindet;

ritenuto di procedere mediante affidamento "in house" a SEAB Spa;

Der Auftrag wird In-House an die SEAB AG vergeben.

visto che la procedura di affidamento in house, espletata ai sensi degli artt. 5 e 192 comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii, non è identificata da un CIG non è possibile affidare l'incarico tramite procedura telematica;

Da das Verfahren zur In-House-Vergabe eines Dienstes i.S. der Art. 5 und 192 (Abs. 2) des gvD Nr. 50/2016 i.g.F. nicht mit einer CIG-Nummer versehen ist, ist es nicht möglich, die Vergabe auf elektronischem Wege durchzuführen.

ritenuto di impegnare l'importo € 1.298,00 (Iva 22% esclusa) per un totale complessivo di € 1.583,56.- per la riparazione straordinaria del servizio igienico vandalizzato, e l'importo € 637,00 (Iva 22% esclusa) per un totale complessivo di € 777,14.- per l'installazione kit chiave Eurokey;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio

DETERMINA:

di approvare, per i motivi indicati in premessa, la spesa complessiva di € **1.935,00** (Iva 22% inclusa) per la riparazione della toilette vandalizzata e per l'installazione kit chiave Eurokey;

di affidare l'incarico in house a SEAB SpA;

di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., la somma di Euro **2.360,70.-** (IVA 22% inclusa) corrispondente ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;

di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli

den Betrag von 1.298,00 € (ohne MwSt. 22 %), d. h. insgesamt 1.583,56 €, für die außerordentliche Reparatur der zerstörten Toilette und den Betrag von 637,00 € (ohne MwSt. 22 %), d. h. insgesamt 777,14 €, für den Einbau des Eurokey-Kits zu zahlen;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums:

Die Gesamtausgabe über € **1.935,00** (inkl. 22% MwSt.) für die außerordentliche Reparatur der vandalisierten Toilette und den Einbau eines Eurokey-Kits zu genehmigen;

Der Auftrag wird In-House an die SEAB AG vergeben.

festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,

im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., den Betrag von Euro **2.360,70.-** (inkl. 22% MwSt.), der den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entspricht, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind,

zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen

stanziamenti di cassa e con i vincoli di vereinbar ist,
finanza pubblica;

di dichiarare che, in base alle disposizioni zu erklären, dass aufgrund der
contrattuali, il servizio avverrà nel 2022 e che Vertragsbestimmungen die Dienstleistung
pertanto l'obbligazione diverrà esigibile innerhalb im Jahr 2022 erfolgt und dass aus
nell'esercizio 2022; diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des
Geschäftsjahres 2022 fällig ist;

di dare atto che il presente provvedimento è Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme
soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art.
del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung
50/2016; unterworfen ist.

contro il presente provvedimento può essere gegen die vorliegende Maßnahme kann
presentato ricorso entro 30 giorni al innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen
Tribunale Regionale di Giustizia Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion
Amministrativa - Sezione Autonoma di Bozen – Rekurs eingereicht werden.
Bolzano.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	2126	09021.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	1.583,56
2022	U	2126	09021.03.010200002	Altri beni di consumo	777,14

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SPAZZINI RENATO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

7fe7174fc481f194f0a588ba0e988b1ba6e702a1928ccb33f0ec60142e0706ba - 8293207 - det_testo_proposta_25-03-2022_10-30-25.doc
aae5c5783ffa73be557b9427c43e22d5638c7e8c6925fc3c13a16c49ed17ae62 - 8293211 - det_Verbale_25-03-2022_10-57-56.doc